

**TRA 316 TRADUCTION EN SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES
(3 crédits)**

PRÉALABLE : TRA 110 Initiation à la traduction **ou**
TRA 133 Stylistique comparée, français-anglais

Nombre limite : 40 étudiantes ou étudiants

DESCRIPTEURS :

Objectifs : Définir le champ de la traduction en sciences sociales et en sciences humaines et se familiariser avec la pratique et les exigences de la traduction de l'anglais vers le français dans ce domaine d'activité.

Contenu : Terminologie utilisée dans diverses disciplines des sciences humaines et sociales : droit, éducation, psychologie, études culturelles, anthropologie, sociologie, philosophie, etc. Conventions propres à ces langues de spécialité et aux différents types d'écrits. Difficultés liées au transfert. Exercices pratiques.

AUTRES INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour vérifier si cette activité pédagogique est offerte à la présente session, consulter l'horaire sur le site de la Faculté des lettres et sciences humaines à la rubrique *Études* (<https://www.usherbrooke.ca/flsh/etudes>).

TRA 316 TRADUCTION EN SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

Objectifs spécifiques

Savoir se documenter en relation avec ce champ d'activité et franchir correctement toutes les étapes menant à la réalisation de traductions de qualité.

Précisions sur le contenu

Reconnaître les particularités de divers types de textes, notamment des textes reliés aux domaines de l'éducation, de l'histoire, de la psychologie et de la politique.

Approche pédagogique

Présentations théoriques suivies d'exercices de traduction et de révision.

Bibliographie

Une bibliographie sélective sera distribuée en cours de trimestre.